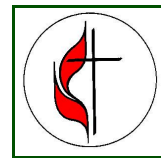


# The Echo / El Resonido



*Echo Park United Methodist Church*  
(A Reconciling Congregation)  
*Iglesia Metodista Unida de Echo Park*  
(Una Congregación de Reconciliación)



Monthly Newsletter  
July, 2020

Periodico Mensual  
julio de 2020

## CONTENTS

|                                     |                  |
|-------------------------------------|------------------|
| From the Desk of Pastor Frank       | Pages 2-4        |
| Prayer Requests                     | Page 4           |
| July Birthdays                      | Page 5           |
| Echo Chamber                        | Pages 5-7        |
| From the Board of Trustees          | Page 7           |
| From the United Methodist Women     | Pages 7-8        |
| From the Ministerio Latinoamericano | Pages 8-9        |
| July 1 - August 2 Events            | insert pages 1-3 |
| Pulpit Notes                        | insert page 4    |

## CONTENIDO

|                                      |                     |
|--------------------------------------|---------------------|
| Del Escritorio de Pastor Frank       | Paginas 2-4         |
| Peticiones de Oracion                | Pagina 4            |
| Cumpleaños de Julio                  | Pagina 5            |
| El Cuarto de Resonido                | Paginas 5-7         |
| De los Fidei-comisarios              | Pagina 7            |
| De las Mujeres Metodista unida       | Paginas 7-8         |
| Del Ministerio Latino-americano      | Paginas 8-9         |
| Eventos del 1 de Julio - 2 de Agosto | inserto paginas 1-3 |
| Notas del Pulpito                    | inserto pgaina 4    |

# UNITED METHODISTS STAND AGAINST RACISM

[UMC.org/EndRacism](https://umc.org/EndRacism)



Open Hearts. Open Minds. Open Doors.  
The people of The United Methodist Church®

## DO GOOD!

## HAZ EL BIEN!

## DO NO HARM!

## ¡NO HAGAS DAÑO!

## STAY IN LOVE WITH GOD!

## MANTENTE AMANDO A DIOS!

# METODISTAS UNIDOS SE OPONEN AL RACISMO

[UMC.org/EndRacism](https://umc.org/EndRacism)



Open Hearts. Open Minds. Open Doors.  
The people of The United Methodist Church®

### MUSINGS ON OUR CURRENT SITUATION

The period from mid-May through early July is typically a season of celebration for those of us who live in the United States. And so it has been this year too:

- On May 10, we remembered and celebrated our mothers whose love and care made us the people we are today;
- On June 21, we remembered and celebrated our fathers who raised us to be wise and compassionate citizens of God's world;
- At present, we are honoring our graduates who have accomplished important goals and now move into the next stages of their academic and personal lives;
- June is also the month for LGBTQ pride festivities;
- And soon, we'll be celebrating the promise of freedom that was given to some of the people of this land when the United States declared its independence from England.

This year, however, we have been holding all of these celebrations in the context of a world in upheaval.

The COVID-19 pandemic rages on in spite of the fact that many are pretending that it's over. As health restrictions are being increasingly relaxed and ignored, the number of those being newly infected is rapidly rising. And unfortunately, California is one of the states being most significantly affected. This is not just a consequence of more extensive testing, as some have claimed. The fact that we are also seeing alarming increases in hospitalizations and deaths is evidence of the fact that the coronavirus is spreading faster than ever. And it will continue to spread so long as people refuse to wear masks, follow physical distancing guidelines, or observe best hygiene practices.

### REFLEXIONES SOBRE NUESTRA SITUACIÓN ACTUAL

El período comprendido entre mediados de mayo y principios de julio suele ser una temporada de celebración para quienes vivimos en los Estados Unidos. Y así ha sido este año también:

- El 10 de mayo, recordamos y celebramos a nuestras madres cuyo amor y cuidado nos hicieron las personas que somos hoy;
- El 21 de junio, recordamos y celebramos a nuestros padres que nos criaron para ser ciudadanos sabios y compasivos del mundo de Dios;
- En la actualidad, estamos honrando a nuestros graduados que han realizado metas importantes y que ahora pasan a las siguientes etapas de sus vidas académicas y personales;
- Junio es también el mes para las festividades de orgullo de LGBTQ;
- Y pronto, celebraremos la promesa de libertad que se les dio a algunas de las personas de esta tierra cuando Estados Unidos declaró su independencia de Inglaterra.

Este año, sin embargo, hemos celebrado todas estas celebraciones en el contexto de un mundo agitado.

La pandemia de COVID-19 continúa a pesar del hecho de que muchos fingen que ya se acabe. A medida que las restricciones de salud son cada vez más relajadas e ignoradas, el número de personas que están recién infectadas aumenta rápidamente. Y desafortunadamente, California es uno de los estados más afectados. Esto no es solo una consecuencia de pruebas más extensas, como algunos han afirmado. El hecho de que también estamos viendo aumentos alarmantes en hospitalizaciones y muertes es evidencia del hecho de que el coronavirus se está propagando más rápido que nunca. Y continuará extendiéndose mientras las personas se nieguen a usar máscaras, sigan las pautas de distanciamiento

And COVID-19 isn't all that we are dealing with. The murders by police and vigilantes of Ahmaud Arbery, Breonna Taylor, George Floyd, Tony McDade, and Rayshard Brooks have led to weeks of rallies in the streets both of this nation and of nations around the world. The ongoing reality of racism can no longer be ignored. We cannot pretend that it is merely a sin of the past. If we listen carefully to George Floyd's pleas that he cannot breathe and look deeply into the uncaring eyes of the police officer kneeling on his neck, we begin to catch a glimpse of how evil racism really is. And if we take time to consider that similarly deadly scenarios been perpetrated against God's black and brown children for centuries, then we begin to understand the roots of the anger and frustration that are now erupting on the streets of our cities. Those of us who are white need to make an honest accounting of how we have participated in and continue to participate in systems of oppression that condemn far too many of our black and brown neighbors to lives of poverty, insecurity, and hopelessness. We need to repent... and more than repent! We need to educate ourselves about the realities of racism and white supremacy. And we need to take our places, add our voices, join our prayers, and commit our resources to the urgent struggle to make a world that is truly just, safe and, healthy for all.

Do these dual pandemics of COVID-19 and racism mean that we should avoid the celebrations that normally claim our attention during this time of year? Of course not! These celebrations are as important as ever. They help to shape us as community. And yet, our celebrations must be far more mindful than they sometimes are. We must look beyond the flowers, the gifts, the cards, the parties, and the barbecues to explore how these celebrations provide us with opportunities to live into the fullness of God's realm. We can honor our mothers, fathers, and graduates, celebrate LGBTQ pride, and commemorate our national independence while we engage in behaviors that will keep the people around us healthy and safe. Even more importantly, we can look for just and responsible

físico u observen las mejores prácticas de higiene.

Y COVID-19 no es todo lo que estamos tratando. Los asesinatos por parte de la policía y los vigilantes de Ahmaud Arbery, Breonna Taylor, George Floyd, Tony McDade y Rayshard Brooks han llevado a semanas de manifestaciones en las calles de esta nación y de naciones de todo el mundo. La realidad actual del racismo ya no puede ser ignorada. No podemos pretender que es simplemente un pecado del pasado. Si escuchamos atentamente las súplicas de George Floyd de que no puede respirar y miramos profundamente a los ojos indiferentes del oficial de policía arrodillando sobre su cuello, comenzamos a vislumbrar cuán malvado es realmente el racismo. Y si nos tomamos el tiempo para considerar que se han perpetrado escenarios igualmente mortales contra los hijos negros y marrones de Dios durante siglos, entonces comenzamos a comprender las raíces de la ira y la frustración que ahora están surgiendo en las calles de nuestras ciudades. Aquellos de nosotros que somos blancos necesitamos hacer un recuento honesto de cómo hemos participado y continuar participando en sistemas de opresión que condenan a demasiados de nuestros vecinos negros y marrones a vidas de pobreza, inseguridad y desesperanza. ¡Necesitamos arrepentirnos ... y más que arrepentirnos! Necesitamos educarnos sobre las realidades del racismo y la supremacía blanca. Y tenemos que tomar nuestros lugares, agregar nuestras voces, unir nuestras oraciones y comprometer nuestros recursos en la lucha urgente para hacer un mundo que sea verdaderamente justo, seguro y saludable para todos.

¿Estas pandemias duales de COVID-19 y el racismo significan que debemos evitar las celebraciones que normalmente reclaman nuestra atención durante esta época del año? ¡Por supuesto no! Estas celebraciones son tan importantes como siempre. Ayudan a formarnos como comunidad. Y, sin embargo, nuestras celebraciones deben ser mucho más conscientes de lo que a veces son. Debemos mirar más allá de las flores, los regalos, las tarjetas, las fiestas y las barbacoas para explorar cómo estas celebraciones nos brindan oportunidades para vivir en la plenitud del reino de Dios. Podemos honrar a nuestras madres, padres y graduados, celebrar el orgullo LGBTQ y conmemorar nuestra independencia nacional mientras participamos en comportamientos que mantendrán a las personas que

ways of celebrating that can actually help us create a world that is safe for all mothers and fathers, that generates authentic opportunities for all graduates, that instills pride in all persons, and that blesses all individuals and communities with real freedom, abundance, and security.

In his letter to the church at Rome, Paul assures us that "the creation waits with eager longing for the revealing of the children of God!" (Romans 8:19) It waits for us to shed all that separates us from God and each other – including our selfishness and racism – so that the creation will finally "be set free from its bondage to decay and will obtain the freedom of the glory of the children of God." (Romans 8:21)

**May it be so!**

nos rodean sanas y seguras. Aún más importante, podemos buscar formas justas y responsables de celebrar que realmente puedan ayudarnos a crear un mundo que sea seguro para todas las madres y padres, que genere oportunidades auténticas para todos los graduados, que infunde orgullo en todas las personas y que bendiga a todos individuos y comunidades con verdadera libertad, abundancia y seguridad.

En su carta a la iglesia en Roma, Pablo nos asegura que "¡la creación espera ansiosamente la revelación de los hijos de Dios!" (Romanos 8:19) Espera a que eliminemos todo lo que nos separa de Dios y de los demás, incluido nuestro egoísmo y racismo, para que la creación finalmente "sea liberada de su esclavitud para decaer y obtenga la libertad de gloria de los hijos de Dios." (Romanos 8:21)

**¡Que así sea!**

*Pastor Frank*

## PRAYER REQUESTS

Our Prayer Vanguard, RETHA MATSON (323) 258-5279, FRANIE MADDELA (310) 435-8553, and JENNIFER CENICEROS (213) 453-5184, have been meeting on a regular basis to pray for members and friends of the Church who are in need of prayer for any reason at all. So, if you or your family (or someone you know) is in need of prayer, please contact them. They said that you do not have to tell them the reason for the request (unless you want to). Below is a list of those they have prayed for and are currently praying for:

## PETICIONES de ORACION

Nuestras Vanguardias de Oracion, RETHA MATSON (323) 258-5279, FRANIE MADDELA (310) 435-8553, y JENNIFER CENICEROS (213) 453-5184, han sido reuniendo sobre una base regular para orar por los miembros y amigos de la Iglesia que necesitan oraciones por cualquier razon. Entonces, si usted o su familia (o alguien que usted conoce) necesita oracion, por favor, haga contacto con ellas. Ellas dicen que no es necesario decirlas la razon por la peticion (a menos que quieras). Lo sigue es una lista de ellos por quien ellas han orado y estan orando todavia:

The Family of (La Familia de) Carlos Rodriguez, The Family of (La Familia de) Gloria Litonjua, Lorena and Evelin Rodriguez, Theisha Cenicerros, Beth Hart, Maria Martinez and family (y su familia), Herbert Alex Arias, Franie Maddela, Lidia Moreno, the Leaders of the Church (los Lideres de la Iglesia), Retha Matson, Marcy Souffle, Cecilia Rodriguez and family [especially her son, Jeffrey] (Cecilia Rodriguez y su familia, [especialmente su hijo, Jeffrey]), Juana Rodriguez, Carla and Oswaldo Moreno and family, Iliana Sanchez, Leonel Sanchez, Maria Elena Quintanilla, Lois Price, Jonas Ronan, Jo Amado, the Youth of Echo Park United Methodist Church (los Jovenes de la Iglesia Metodista Unida), Danny Bernabe, Rev. Frank Wulf, Mark Phillips, the homeless people of Echo Park and other places in the world (las personas sin hogar en Echo Park y otras lugares en el mundo), John Chavis, Rosa Aguilar, Fernando Zepeda, the calamities and killings all over the world (las calamidades y matanzas alrededor del mundo), Lisa Palombi and Anthony, Cecilia Espinoza and family, Farida Roa Luat, Julio and Maria Portillo Sanchez, Moses and Tania Bernabe, Armisticia Dorotan, Olga Barragan, [more names in future issues][mas nombres en las futuros ediciones].....

*Please review and let Danny know whose names need to be removed from this list.*

*(Por favor, revise y haga saber a Danny los nombres que deben ser quitado de esta lista.)*

---

## HAPPY BIRTHDAY

---

to those MEMBERS and FRIENDS who were  
BORN from JULY 1 to 31

03 Jeff Alexander  
03 Josephine Amado  
03 Samantha Moreno  
05 Iliana Sanchez  
06 Giovanni Martinez  
10 Monica Ballagh Ross  
11 Sarah Alexander  
12 Lourdes Hernandez  
15 David Solomon Bernabe

---

## FELIZ CUMPLEAÑOS

---

a los MIEMBROS y AMIGOS/AS que  
NACIERON del 01 al 31 de JULIO

15 Lisa Palombi  
15 Gloria Leonardo  
15 Paz Sanchez  
17 Jazmin Jean Maddela Chan  
17 Marcelina Souffle  
22 Elizabeth Bayne  
23 Katy Leonardo  
24 Sherman McClellan  
25 Mark Phillips

---

## THE ECHO CHAMBER

---

### COVID-19 Update: What happened in June? What's happening now?

A small taskforce has been hard at work to develop plans for safely re-opening the church building to worship and ministry. We are tentatively planning to re-open in the early part of August, but doing so is contingent on a number of factors:

1. The course of the COVID-19 pandemic has proven to be extremely unpredictable. Several recent decisions to re-open the state and county for business, recreation, and worship have had to be reversed because of unexpected increases in the numbers of new infections, hospitalizations, and deaths. We are waiting to receive guidance from state and local authorities before finalizing our plans.
2. The California-Pacific Annual Conference has issued stringent guidelines that have to be followed before local churches can re-launch in-person worship and ministry. The process of re-launching is both extensive and expensive. The taskforce is working its way through these guidelines in order to develop a specific plan for our congregation.
3. The plan developed by the taskforce will be considered at an open meeting of the Administrative Council to be held by Zoom at 1:00 p.m. on Sunday, July 12. Information about how to join this meeting can be found on the Events Page of this edition of The Echo.
4. The plan adopted by the Administrative Council will be submitted to the District Superintendent for final approval. Until we receive this approval, we will continue to worship online.

We will keep you informed as we move through this process. In the meantime, we encourage everyone to maintain healthy lives of prayer and devotion. Keep in contact with friends, family, and fellow church members. Join us online for worship on Sunday mornings. And of course, follow social distancing guidelines and best hygiene practices issued by the Centers for Disease Control and the Los Angeles County Department of Public Health. Please wear masks in public!

---

## EL CUARTO DE RESONIDO

---

### Actualización sobre COVID-19: ¿Qué pasó en junio? ¿Qué está pasando ahora?

Un pequeño equipo de tarea ha estado trabajando duro para desarrollar planes para reabrir con seguridad el edificio de la iglesia para la adoración y el ministerio. Estamos planeando tentativamente reabrir a principios de Agosto, pero hacerlo depende de varios factores.

1. La trayectoria de la pandemia COVID-19 ha demostrado ser impredecible. Varias decisiones recientes para reabrir el estado y el condado para negocios, recreación y adoración han tenido que ser revertidas debido a aumentos inesperados en la cantidad de nuevas infecciones, hospitalizaciones y muertes. Estamos esperando recibir dirección de autoridades estatales y locales antes de que finalizamos nuestros planes.
2. La Conferencia Anual California-Pacífico ha emitido pautas rigurosas que deben seguirse antes de que las iglesias locales puedan relanzar adoración y ministerio en-persona. El proceso de relanzamiento es extenso y caro. El equipo de tarea está trabajando con estas pautas para desarrollar un plan para nuestra congregación.
3. El plan desarrollado por el equipo de tarea será considerado en una reunión abierta del Concilio Administrativo que se celebrará por Zoom a la 1:00 p.m. el domingo el 12 de julio. Información sobre cómo unirse a esta reunión se puede encontrar en la Página de Eventos de esta edición de El Resonido.
4. El plan adoptado por el Concilio Administrativo se presentará al Superintendente del Distrito para su aprobación final. Hasta que recibamos esta aprobación continuaremos a adorar en línea.

Los mantendremos a ustedes informados a medida que pasamos por este proceso. Mientras tanto, animamos a todos a mantener vidas saludables de oración y devoción. Manténganse en contacto con amigos, familiares y compañeros de la iglesia. Unanse a nosotros en línea para la adoración los domingos por la mañana. Y por supuesto, sigan las pautas de distanciamiento social y de mejores prácticas de higiene emitidas por los Centros para el Control de Enfermedades y el Departamento de Salud Pública del Condado de Los Angeles. ¡Por favor usen mascararas en público!

The last several months were very difficult for our church community. COVID-19 sickened at least nine people and took the lives of two. We are still mourning the deaths of Carlos Rodriguez and Gloria Litonjua, and we continue to hold their families and friends in our prayers. We thank God that other members of this church community who had been suffering from COVID-19 now seem to have fully recovered. Let us pray that all of us remain healthy and safe.

+++++

### **The State of Church Finances**

Income to the church remains down, primarily because of losses in rental income due to COVID-19. However, with the help of a \$20,000 Payroll Protection Plan loan guaranteed by the Small Business Administration, we have so far been able to keep all of our employees on payroll during this difficult financial time. However, the future remains uncertain. As allowed by the 2020 CARES Act passed by the Congress and signed by the President, we will soon be applying for this loan to be forgiven.

Thank you to all who have continued to make contributions to help the church get through this period. Your generosity has helped this community of faith weather the financial uncertainties brought on by the pandemic. If you are able to give, please continue to do so in one of the following ways:

- Write a check to Echo Park UMC and mail it to the church office at 1226 N. Alvarado Street, Los Angeles, CA 90026.
- Go online to [echoparkumc.org/donate-here](https://echoparkumc.org/donate-here). Click on the "Donate Here" link, and follow the directions.
- If you have a personal PayPal account, you may also make a donation to the church through the PayPal Giving Fund.

+++++

### **Free COVID-19 Tests for All Los Angeles County Residents**

Free COVID-19 tests are available for all Los Angeles County residents. To schedule a test, go online to: <https://coronavirus.lacity.org/testing>

+++++

### **Remember to Complete and Submit Your Census Forms**

There is still time to submit your census form. The census is critical for determining how much funding our state, county, city, and neighborhood will be able to receive over the next decade. It helps our leaders make decisions about how best to allocate resources. And, it determines the number of representatives that we will have in governmental bodies like the U.S. House of Representatives. For more information, visit: [www.2020census.gov](http://www.2020census.gov).

+++++

### **Celebrations**

We wished happy Father's Day to our fathers on June 21.

Los últimos meses fueron muy difíciles para nuestra comunidad de la iglesia. COVID-19 enfermó al menos a nueve personas y quitó las vidas a dos. Todavía estamos de luto por las muertes de Carlos Rodriguez y Gloria Litonjua, y seguimos sosteniendo a sus familias y amigos en nuestras oraciones. Le damos gracias a Dios que otros miembros de esta comunidad de la iglesia que han estado sufriendo de COVID-19 ahora parecen haberse recuperado de completo. Oremos para que todos nosotros nos mantengamos saludables y seguros.

+++++

### **El Estado de las Finanzas de la Iglesia**

Los ingresos de la iglesia se mantienen bajos principalmente debido a pérdidas en ingresos por alquileres. Sin embargo, con la ayuda de un préstamo del Plan de Protección de Nóminas garantizado por la Administración de Pequeños Negocios, hasta ahora hemos sido capaces de mantener a todos nuestros empleados en nómina durante este difícil período financiero. Sin embargo, el futuro sigue siendo incierto. Según lo permitido por el acto CARES de 2020 que fue aprobado por el Congreso y firmado por el Presidente, pronto solicitaremos la condonación de este préstamo.

Gracias a todos que han seguido haciendo contribuciones para ayudar a la iglesia a pasar por este período. Su generosidad ha ayudado a esta comunidad de fe a capear las incertidumbres financieras provocadas por la pandemia. Si tengan la capacidad de dar, por favor sigan haciéndolo de una de las siguientes maneras:

- Escriba un cheque a Echo Park UMC y envíelo por correo a la oficina de la iglesia en 1226 N. Alvarado Street, Los Angeles, CA 90026.
- Vaya en línea a [echoparkumc.org/donate-here](https://echoparkumc.org/donate-here). Haga clic en el enlace "Donate Here," y siga las instrucciones.
- Si tenga su propia cuenta PayPal, usted también pueda hacer una donación a la iglesia por medio del PayPal Giving Fund.

+++++

### **Pruebas de COVID-19 Gratuitas para Todos los Residentes del Condado de Los Angeles**

Pruebas de COVID-19 gratuitas están disponibles para todos los residentes del Condado de Los Angeles. Para programar una prueba, vaya en línea a: <https://coronavirus.lacity.org/testing>

+++++

### **Recuerden Completar y Devolver sus Formularios de Censo**

Todavía hay tiempo para enviar su formulario de censo. El censo es crítico para determinar cuánto financiamiento nuestro estado, condado, ciudad, y vecindad recibirán durante la próxima década. Ayuda a nuestros líderes a tomar decisiones sobre la mejor manera de asignar recursos. Y determina la cantidad de representantes que tendremos en cuerpos gubernamentales como la Casa de Representantes. Para más información visiten [www.2020census.gov](http://www.2020census.gov).

+++++

### **Celebraciones**

Deseamos un feliz Día del Padre a nuestros padres el 21 de junio.

We congratulate all those who are graduating and moving into new stages of their academic and personal lives. If you know of someone who is graduating, please get the following to Danny Bernabe for inclusion in the August edition of The Echo:

1. Full name of the graduate;
2. Name and location of the school from which they are graduating;
3. Field of study;
4. Education level that they have completed;
5. Degree that they are receiving;
6. Recent photo.

We will be sending gifts to all of these graduates, so please make sure that we have their current mailing addresses.

---

### FROM THE BOARD OF TRUSTEES

---

Update on the basement bathroom project: Workers have been coming four days a week to complete the unisex bathroom on the northeast corner of our church basement. They don't work on Tuesdays when our mobile shower unit uses most of our parking lot. The framing of the doors and stalls is now complete. The plumbing for toilets and sinks is also finished. This task took several weeks as the concrete floor had to be cut and trenches for the water and waste lines was probably the biggest part of the project. The trenches are filled and new concrete has been poured to level the floor. Except for the light fixtures, the electrical work is done. A new breaker box had to be installed as there were no more circuits on our church breaker box. The gas meter on the east corner has been boxed in. We hope to have the project completed when our church opens again for Sunday services.

If the coronavirus pandemic quiets down, we will have our regular fall rummage sale on Saturday, October 3, 2020. We have a lot of very nice things to sell as people have been staying home and cleaning closets and garages donating many things to our church for our sale. We'll keep you posted as we get closer to October.

---

### From the United Methodist Women

---

Greetings, brothers and sisters in Christ:

Summer is here now. However, this summer is so different from the ones from previous years.

Even our California-Pacific Annual Conference was held differently from the ones in previous years due to the COVID-19 Pandemic. We attended the conference in our own homes through Zoom - the live-streamed realtime internet application. It was not the same as being physically present with other people in the same room with you. One activity I missed very much was the UMW luncheon.

There will be no Mission U this summer. However, the national UMW will sponsor faith talks through Zoom. A few weeks ago, I attended one on "Education Inequality." The speakers spoke about how differently students are taught in

Felicitemos a todos los que se gradúan y se mueven hacia nuevas etapas de sus vidas académicas y personales. Si conozca a alguien que se gradúa, por favor envíe lo siguiente a Danny Bernabe para su inclusión en la edición de agosto de El Resonido.

1. El nombre completo del graduado;
2. El nombre y la ubicación de la escuela de la cual está graduando;
3. Campo de estudio;
4. El nivel educativo que han completado;
5. El título que están recibiendo;
6. Foto reciente.

Vamos a enviar regalos a todos estos graduados, así que por favor asegúrese de que tengamos sus direcciones postales actuales.

---

### DE LOS FIDEICOMISARIOS

---

Actualización sobre el proyecto de baño del sótano: los trabajadores vienen cuatro días a la semana para completar el baño unisex en la esquina noreste del sótano de nuestra iglesia. No funcionan los martes cuando nuestra unidad de ducha móvil utiliza la mayor parte de nuestro estacionamiento. El enmarcado de las puertas y puestos está ahora completo. La fontanería para inodoros y lavabos también está terminada. Esta tarea tomó varias semanas ya que el piso de concreto tuvo que ser cortado y las zanjas para las líneas de agua y desechos probablemente fueron la parte más importante del proyecto. Las trincheras están llenas y se ha vertido hormigón nuevo para nivelar el piso. Excepto por las lámparas, el trabajo eléctrico está hecho. Se tuvo que instalar una nueva caja de interruptores ya que no había más circuitos en nuestra caja de interruptores de la iglesia. El medidor de gas en la esquina este ha sido encajonado. Esperamos tener el proyecto completado cuando nuestra iglesia abra nuevamente para los servicios dominicales.

Si la pandemia de coronavirus se calma, tendremos nuestra venta regular de artículos de otoño el sábado 3 de octubre de 2020. Tenemos muchas cosas muy buenas para vender, ya que la gente se ha quedado en casa limpiando armarios y garajes donando muchas cosas a nuestra iglesia para nuestra venta. Los mantendremos informados a medida que nos acerquemos a octubre.

---

### De las Mujeres Metodista Unida

---

Saludos, hermanos y hermanas en Cristo:

El verano ya está aquí. Sin embargo, este verano es muy diferente de los de años anteriores.

Incluso nuestra Conferencia Anual California-Pacífico se celebró de manera diferente a las de años anteriores debido a la pandemia COVID-19. Asistimos a la conferencia en nuestros propios hogares a través de Zoom, la aplicación de Internet en tiempo real transmitida en vivo. No era lo mismo que estar físicamente presente con otras personas en el mismo lugar que tú. Una actividad que extrañé mucho fue el almuerzo de UMW.

No habrá Misión U este verano. Sin embargo, la UMW nacional patrocinará conversaciones de fe a través de Zoom. Hace unas semanas, asistí a uno sobre "Desigualdad en la educación." Los oradores hablaron sobre cuán diferente se

white schools as those in colored schools. For one thing, white schools have counselors while colored schools have policemen - if you misbehave, you are punished by the police, if you do not have a hall pass as you walk down the corridor, you are punished by the police. No wonder the students are afraid of the police! So, the question was, what can the UMW do about it? One suggestion was that we attend the board meetings of the school to find out what is happening, then we can talk to our local school supervisors to let them know the situations and to ask them to take measures to correct them so they don't happen again. There are books that we can read to learn what is going on in our society. Right now, I am reading a book on "White Fragility" which talks about why white people are afraid to talk about racism. There is also a video coming out on Facebook, "Just Mercy," which is based on a book about racism. There are many other books out there for us to read. We can no longer hide our heads in the sand and hope that racism will miraculously disappear. We will need to work together to make it disappear. At Annual Conference, we heard the testimony of one of our colored ministers whose first appointment was in a white church where she was ignored, was treated as though she was not there. Brothers and sisters, let us learn to accept all people on earth in the same way that God accepts them and us.

Ladies, we have not had any meetings since the pandemic COVID 19 became the primary concern of everyone in the nation. However, in spite of the isolationist activities that we need to practice, we can still read books and send each other greetings and communicate with each other through the phone or the internet. I have tried to send everyone e-mails about the faith talks and other information I get from the District, the Annual Conference, and the National Offices of the UMC. If you have not received anything from me, and you would like to, please call me [(323) 661-3374] or send me an e-mail [lap60@hotmail.com]. Also, if you would like to meet via Zoom or Messenger, we can also do that. Most of all let us keep each other in prayer.

Also, if possible, can you send in your pledges to Marcy Souffle so she can pay our commitments?

Remember, we can do all things through Christ who gives us strength, and nothing can keep us from the love of God.

Have a blessed fourth of July, and most of all, stay safe.

God Bless.

**Lois Price**  
President, EPUMW

---

### FROM THE MINISTERIO LATINOAMERICANO

---

#### Dealing with Hidden Sin

*Sin is a reality with which we all must live.* No one can escape the struggles we have with rebelling against God's call on our lives (**Romans 3:10-23**). However, it is possible to choose whether one will vigorously fight *the battle that wages against the flesh*. The battle can be overwhelming, but it does not have to result in demoralizing defeat.

les enseña a los estudiantes en las escuelas blancas como en las escuelas de color. Por un lado, las escuelas blancas tienen consejeros, mientras que las escuelas de color tienen policías: si te portas mal, la policía te castiga, si no tienes un pase de pasillo mientras caminas por el pasillo, la policía te castiga. ¡No es de extrañar que los estudiantes le tengan miedo a la policía! Entonces, la pregunta era, ¿qué puede hacer el UMW al respecto? Una sugerencia fue que asistiéramos a las reuniones de la junta directiva de la escuela para averiguar qué está sucediendo, luego podemos hablar con nuestros supervisores escolares locales para informarles sobre las situaciones y pedirles que tomen medidas para corregirlas para que no ocurran de nuevo. Hay libros que podemos leer para aprender lo que está sucediendo en nuestra sociedad. En este momento, estoy leyendo un libro sobre "Fragilidad blanca" que habla sobre por qué los blancos tienen miedo de hablar sobre el racismo. También hay un video que sale en Facebook, "Just Mercy", que se basa en un libro sobre racismo. Hay muchos otros libros para leer. Ya no podemos esconder nuestras cabezas en la arena y esperar que el racismo desaparezca milagrosamente. Tendremos que trabajar juntos para que desaparezca. En la Conferencia Anual, escuchamos el testimonio de uno de nuestros ministros de color cuya primera cita fue en una iglesia blanca donde fue ignorada, fue tratada como si no estuviera allí. Hermanos y hermanas, aprendamos a aceptar a todas las personas en la tierra de la misma manera que Dios las acepta a ellas y a nosotros.

Señoras, no hemos tenido ninguna reunión desde que la pandemia COVID 19 se convirtió en la principal preocupación de todos en la nación. Sin embargo, a pesar de las actividades aislacionistas que necesitamos practicar, aún podemos leer libros y enviarnos saludos y comunicarnos entre nosotros por teléfono o internet. He tratado de enviar correos electrónicos a todos sobre las conversaciones de fe y otra información que recibo del Distrito, la Conferencia Anual y las Oficinas Nacionales de la UMC. Si no ha recibido nada de mí y desea recibirlo, llámeme al [(323) 661-3374] o envíeme un correo electrónico [lap60@hotmail.com]. Además, si desea reunirse a través de Zoom o Messenger, también podemos hacerlo. Sobre todo, mantengamos el uno al otro en oración.

Además, si es posible, ¿puede enviar sus promesas a Marcy Souffle para que pueda pagar nuestros compromisos?

Recuerde, podemos hacer todas las cosas a través de Cristo, que nos da fuerzas, y nada puede alejarnos del amor de Dios.

Tenga un bendito cuatro de julio y, sobre todo, manténgase salvo.

Dios te bendiga.

**Lois Price**  
Presidenta, EPMMU

---

### DEL MINISTERIO LATINOAMERICANO

---

#### Relacionandose con el pecado oculto

*El pecado es una realidad con la cual todos debemos vivir.* Nadie puede escapar de las luchas que tenemos al rebelarnos contra el llamado de Dios en nuestras vidas (**Romanos 3:10-23**). Sin embargo, es posible elegir si uno luchará vigorosamente en *la batalla que pelea contra la carne*. La batalla puede ser abrumadora, pero no tiene que dar como resultado una derrota desmoralizadora.

One, among many, *devastating strategies of Satan*, which is fed by our own shame, *is to fight, or rather retreat*, in silence. From the very beginning, sin resulted in *hiding and shame as Adam and Eve* hid from one another by covering themselves (*Genesis 3:7-8*), and from the presence of the Lord in the garden by crouching among the trees. A similar type of "hiding" is also evidenced in the refusal to own the sin when confronted. What do Adam and Eve do when confronted? *They blame-shift* in order to direct the attention of the Lord away from self. They do not want to be "seen" in their sin *so they justify it*. The belief seems to be that, if the eyes of the Lord shift to the other and away from themselves, they can remain hidden. In either case the sin is avoided, hidden away, and *not dealt with in an honest manner*. Our natural tendency is to not deal with sin. Out of sight... out of mind... or is it?

The beauty of the cross is that we are clearly judged to be "*sinner*," but given a new identity as "*redeemed*," "*children of God*," and "*joint heirs with Jesus Christ*." We do not have to hide our sin or justify it because Jesus has paid the penalty for us, bringing us undeserved forgiveness. He "*hides our sin*" as far as the east is from the west, and he justifies us *by his shed blood*. However, until we reach heaven, we, the "*redeemed*," *wrestle with the realities of that old flesh* (*Romans 7*). It does no good to be pretentious about our sin. It is useless to pretend that we are better than we are. I would rarely advocate "*wearing*" our sin "*on our sleeve*," but it is futile to deny it or pretend it does not exist. We have to renounce the spiritual forces of wickedness, reject the evil powers of this world and repent of our sins, and *accept the freedom and power God gives us to resist evil*.

A good example of the futility of denying the reality of sin in our lives is King David in (*2 Samuel 11, Psalms 32 and 51*). In these passages, we find:

Let's look at each of these passages more closely to see if there is any help found in King David's experience.

In (*2 Samuel 11,12*) King David hides his sin so that it is not exposed. It is clear that a major point of this story is that *hiding sins leads simply to more sin*. He executes two plans, which involve even more sin, to keep his sin hidden:

Plan #1: King David brings Uriah home to give him a report on the war. He throws him a party, gets him drunk, and hopes that he will have intercourse with Bathsheba, offering a cover-up for her pregnancy. *The lies, manipulation*, and impact on the armed forces who remain in battle without one of their leaders is obvious. Plan fails.

Plan #2: King David puts Uriah on the front line so that he will be killed in the intensity of battle. *The disregard for human life* in order to keep his sin hidden is again obvious. Plan succeeds.

It is important to note the plans King David is willing to pursue in order to keep his sin from being exposed. It takes all of his energies, and the *one sin multiplies itself into more sin*. If it were not exposed by Nathan the prophet, the multiplying of sin might continue on for years.

JOSE ALBERTO MARTINEZ  
Lay Leader

Una, entre muchas, *devastadoras estrategias de Satanás*, es que se alimenta de nuestra propia vergüenza, *luchamos, o nos retiramos*, en silencio. Desde el principio, el pecado resultó en *esconderlo y vergüenza cuando Adán y Eva* se escondieron el uno del otro cubriéndose a sí mismos (*Génesis 3: 7-8*) de la presencia del Señor en el jardín agachándose entre los árboles. Un tipo similar de "ocultamiento" y también se evidencia en la negativa a reconocer el pecado cuando se lo confronta. ¿Qué hacen Adán y Eva cuando se enfrentan? *Ellos culpan-cambian* para dirigir la atención del Señor lejos de uno mismo. No quieren ser "vistos" en su pecado, *así que lo justifican*. La creencia parece ser que, si los ojos del Señor cambian la vista hacia otras cosas y se alejan de ellos que creen, pueden permanecer ocultos. En cualquier caso, el pecado se evita, se oculta, y *no se trata de una manera honesta*. Nuestra tendencia natural es no tratar con el pecado. Fuera de la vista ... fuera de la mente ... ¿o no?

La belleza de la cruz es que somos claramente juzgados como "*pecadores*" pero dotados de una nueva identidad como "*redimidos*," "*hijos de Dios*" y "*coherederos con Jesucristo*." No tenemos que esconder nuestro pecado o justificarlo porque Jesús ha pagado el castigo por nosotros, trayéndonos el perdón inmerecido. El "*esconde nuestro pecado*" desde el este al oeste, y nos justifica *por su sangre derramada*. Sin embargo, hasta que lleguemos al cielo, nosotros, los "redimidos," *luchamos con las realidades de esa vieja carne* (*Romanos 7*). No sirve de nada ser pretencioso acerca de nuestro pecado. Es inútil pretender que somos mejores que nosotros. No abogo por "*usar*" nuestro pecado "*en la manga de la camisa*," pero es inútil negarlo o pretender que no existe. Tenemos que renunciar a las fuerzas espirituales de la maldad, rechazar los poderes malvados de este mundo y arrepentirnos de nuestros pecados, y *aceptar la libertad y el poder que Dios nos da para resistir el mal*.

Un buen ejemplo de la inutilidad de negar la realidad del pecado en nuestras vidas es el Rey David en (*2 Samuel 11, Salmos 32 y 51*). En estos pasajes, encontramos:

Miremos cada uno de estos pasajes más de cerca para ver si hay alguna ayuda encontrada en la experiencia del Rey David.

En (*2 Samuel 11,12*), el rey David oculta su pecado para que no sea expuesto. Está claro que un punto importante de esta historia es que *ocultar pecados conduce simplemente a más pecado*. El ejecuta dos planes, que implican aún más pecado, para mantener escondido su pecado:

Plan # 1: el Rey David trae a Uriah a casa para darle un informe sobre la guerra. Le hace una fiesta, lo emborracha y espera que el tenga relaciones sexuales con su esposa Betsabé, ofreciendo un encubrimiento para su embarazo. *Las mentiras, la manipulación* y el impacto en las fuerzas armadas que permanecen en la batalla sin uno de sus líderes es obvio. El Plan falla.

Plan # 2: el Rey David pone a Urias en primera línea para que sea asesinado en la intensidad de la batalla. *El desprecio por la vida humana* para mantener oculto su pecado es nuevamente obvio. Plan tiene éxito.

Es importante tener en cuenta los planes que el Rey David estaba dispuesto a seguir para evitar que su pecado sea expuesto. Toma todas sus energías, y *el pecado se multiplica en más pecado*. Si el profeta Nathan no lo hubiera expuesto, la multiplicación del pecado podría continuar por años.

JOSE ALBERTO MARTINEZ  
Lider Laico



1226 North Alvarado Street, Los Angeles, CA 90026  
*Echo Park United Methodist Church*



## *Echo Park United Methodist Church*

1226 North Alvarado Street, Los Angeles, CALIFORNIA 90026  
Tel. (213) 484-8214  
e-mail: [echoparkumc@gmail.com](mailto:echoparkumc@gmail.com)  
website: <https://echoparkumc.wordpress.com>

Bishop  
District Superintendent  
Pastor

**GRANT HAGIYA**  
**MARK NAKAGAWA**  
**FRANK WULF**

Secretary  
Music Director  
Custodian  
Lay Leaders

**RODOLFO (Danny) BERNABE**  
**MINA RHEE**  
**LEONEL SANCHEZ**  
**LOIS PRICE**

Lay Leader (Emeritus)  
Admin Council Chairperson  
Treasurer  
Trustees Chairperson  
UMW President  
Staff-Parish Relations Chairperson

**JOSE ALBERTO MARTINEZ**  
**RETHA MATSON**  
**ILIANA SANCHEZ**  
**LISA PALOMBI**  
**WALTER ELMER**  
**LOIS PRICE**  
**TBA**

Monthly Newsletter

**THE ECHO / EL RESONIDO**

## SUNDAY SCHEDULE OF WORSHIP (and related activities)

**10:30 a.m.**

Bilingual Service in English and Spanish  
*Servicio Bilingüe en Inglés y Español*

Online at Facebook:

*En línea en Facebook:*

<https://facebook.com/EchoParkUnitedMethodistChurch>



**JULY 1 – AUGUST 2, 2020 EVENTS**  
**EVENTOS del 1 de julio – 2 de agosto de 2020**

|                                                   |                                                                                                                                                                                                   |                       |                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Thursday, July 2<br><i>jueves, 9 de julio</i>     | “Walking Together in Life,<br>Faith during the Pandemic”<br>– Praying with the<br>Community                                                                                                       | 6:30 – 7:30 p.m.      | Information about how to connect by<br>Zoom will be posted on the Church<br>website<br><i>Información sobre cómo conectarse<br/>por Zoom se publicará en el sitio web<br/>de la iglesia</i>                                                                      |
|                                                   | Online Choir Rehearsal<br><i>Ensayo del Coro en Línea</i>                                                                                                                                         | 7:30 – 8:30 p.m.      | Online by Zoom / <i>En línea por<br/>Zoom:</i><br><a href="https://us02web.zoom.us/j/88958467010">https://us02web.zoom.us/j/88958467010</a><br>By phone: / <i>Por teléfono:</i><br><b>1-669-900-9128</b><br>ID / <i>Identificación</i><br><b>889 5846 7010 #</b> |
| Saturday, July 4<br><i>sábado, 4 de julio</i>     | U.S. Independence Day Holiday<br><i>Vacaciones del Día de Independencia de los Estados<br/>Unidos</i>                                                                                             |                       | Church Office closed<br><i>Oficina de la iglesia cerrada</i>                                                                                                                                                                                                     |
| Sunday, July 5<br><i>domingo, 5 de julio</i>      | Bilingual Worship in<br>English and Spanish<br><i>Adoración Bilingüe en<br/>español e inglés</i>                                                                                                  | 10:30 a.m.            | Online at Facebook:<br><i>En línea en Facebook:</i><br><a href="https://facebook.com/EchoParkUnitedMethodistChurch">https://facebook.com/EchoParkUnited<br/>MethodistChurch</a>                                                                                  |
| Tuesday, July 7<br><i>martes, 7 de julio</i>      | Homeless Showers &<br>Services<br><i>Duchas y Servicios para los<br/>Desamparados</i>                                                                                                             | 9:00 a.m. – 2:30 p.m. | Dining Room<br><i>Comedor</i>                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                   | “The Church Confronts<br>Racism” – Prayer and Bible<br>Study<br><i>“La Iglesia Se Enfrenta el<br/>Racismo” – Oración y<br/>Estudio Bíblico</i>                                                    | 6:30 – 8:00 p.m.      | Online: / <i>En línea:</i><br><a href="https://us02web.zoom.us/j/85087285477">https://us02web.zoom.us/j/85087285477</a><br>By phone: / <i>Por teléfono:</i><br><b>1-669-900-9128</b><br>ID / <i>Identificación</i><br><b>850 8728 5477 #</b>                     |
| Wednesday, July 8<br><i>miércoles, 8 de julio</i> | Finance & Stewardship<br>Committee / Trustees<br><i>Comité de Finanzas y<br/>Mayordomía / Sindocos</i>                                                                                            | 1:00 p.m.             | Online: / <i>En línea:</i><br><a href="https://us02web.zoom.us/j/85087285477">https://us02web.zoom.us/j/85087285477</a><br>By phone: / <i>Por teléfono:</i><br><b>1-669-900-9128</b><br>ID / <i>Identificación</i><br><b>850 8728 5477 #</b>                     |
| Thursday, July 9<br><i>jueves, 9 de julio</i>     | “Walking Together in Life,<br>Faith during the Pandemic”<br>– Praying with the<br>Community<br><i>“Caminando Juntos en la<br/>Vida, Fe Durante la<br/>Pandemia” – Orando con<br/>la Comunidad</i> | 6:30 – 7:30 p.m.      | Information about how to connect by<br>Zoom will be posted on the Church<br>website<br><i>Información sobre cómo conectarse<br/>por Zoom se publicará en el sitio web<br/>de la iglesia</i>                                                                      |
|                                                   | Online Choir Rehearsal<br><i>Ensayo del Coro en Línea</i>                                                                                                                                         | 7:30 – 8:30 p.m.      | Online by Zoom / <i>En línea por<br/>Zoom:</i><br><a href="https://us02web.zoom.us/j/88958467010">https://us02web.zoom.us/j/88958467010</a><br>By phone: / <i>Por teléfono:</i><br><b>1-669-900-9128</b><br>ID / <i>Identificación</i><br><b>889 5846 7010 #</b> |

**JULY 1 – AUGUST 2, 2020 EVENTS**  
**EVENTOS del 1 de julio – 2 de agosto de 2020**

|                                                 |                                                                                                                                                                              |                       |                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sunday, July 12<br><i>domingo, 12 de julio</i>  | Bilingual Worship in English and Spanish<br><i>Adoración Bilingüe en español e inglés</i>                                                                                    | 10:30 a.m.            | Online at Facebook:<br><i>En línea en Facebook:</i><br><a href="https://facebook.com/EchoParkUnitedMethodistChurch">https://facebook.com/EchoParkUnitedMethodistChurch</a>                                                                                   |
|                                                 | Administrative Council / All Church Meeting<br><i>Concilio Administrativo / Reunión de Toda la Iglesia</i>                                                                   | 1:00 p.m.             | Online: / <i>En línea:</i><br><a href="https://us02web.zoom.us/j/85087285477">https://us02web.zoom.us/j/85087285477</a><br>By phone: / <i>Por teléfono:</i><br><b>1-669-900-9128</b><br>ID / <i>Identificación</i><br><b>850 8728 5477 #</b>                 |
| Tuesday, July 14<br><i>martes, 7 de julio</i>   | Homeless Showers & Services<br><i>Duchas y Servicios para los Desamparados</i>                                                                                               | 9:00 a.m. – 2:30 p.m. | Dining Room<br><i>Comedor</i>                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                 | “The Church Confronts Racism” – Prayer and Bible Study<br><i>“La Iglesia Se Enfrenta el Racismo” – Oración y Estudio Bíblico</i>                                             | 6:30 – 8:00 p.m.      | Online: / <i>En línea:</i><br><a href="https://us02web.zoom.us/j/85087285477">https://us02web.zoom.us/j/85087285477</a><br>By phone: / <i>Por teléfono:</i><br><b>1-669-900-9128</b><br>ID / <i>Identificación</i><br><b>850 8728 5477 #</b>                 |
| Thursday, July 16<br><i>jueves, 16 de julio</i> | “Walking Together in Life, Faith during the Pandemic” – Praying with the Community<br><i>“Caminando Juntos en la Vida, Fe Durante la Pandemia” – Orando con la Comunidad</i> | 6:30 – 7:30 p.m.      | Information about how to connect by Zoom will be posted on the Church website<br><i>Información sobre cómo conectarse por Zoom se publicará en el sitio web de la iglesia</i>                                                                                |
|                                                 | Online Choir Rehearsal<br><i>Ensayo del Coro en Línea</i>                                                                                                                    | 7:30 – 8:30 p.m.      | Online by Zoom / <i>En línea por Zoom:</i><br><a href="https://us02web.zoom.us/j/88958467010">https://us02web.zoom.us/j/88958467010</a><br>By phone: / <i>Por teléfono:</i><br><b>1-669-900-9128</b><br>ID / <i>Identificación</i><br><b>889 5846 7010 #</b> |
| Sunday, July 19<br><i>domingo, 19 de julio</i>  | Bilingual Worship in English and Spanish<br><i>Adoración Bilingüe en español e inglés</i>                                                                                    | 10:30 a.m.            | Online at Facebook:<br><i>En línea en Facebook:</i><br><a href="https://facebook.com/EchoParkUnitedMethodistChurch">https://facebook.com/EchoParkUnitedMethodistChurch</a>                                                                                   |
|                                                 | Staff-Parish Relations Committee<br><i>Comité de Relaciones Personal-Parroquial</i>                                                                                          | 1:00 p.m.             | Online: / <i>En línea:</i><br><a href="https://us02web.zoom.us/j/85087285477">https://us02web.zoom.us/j/85087285477</a><br>By phone: / <i>Por teléfono:</i><br><b>1-669-900-9128</b><br>ID / <i>Identificación</i><br><b>850 8728 5477 #</b>                 |
| Tuesday, July 21<br><i>martes, 21 de julio</i>  | Homeless Showers & Services<br><i>Duchas y Servicios para los Desamparados</i>                                                                                               | 9:00 a.m. – 2:30 p.m. | Dining Room<br><i>Comedor</i>                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                 | “The Church Confronts Racism” – Prayer and Bible Study<br><i>“La Iglesia Se Enfrenta el Racismo” – Oración y Estudio Bíblico</i>                                             | 6:30 – 8:00 p.m.      | Online: / <i>En línea:</i><br><a href="https://us02web.zoom.us/j/85087285477">https://us02web.zoom.us/j/85087285477</a><br>By phone: / <i>Por teléfono:</i><br><b>1-669-900-9128</b><br>ID / <i>Identificación</i><br><b>850 8728 5477 #</b>                 |

**JULY 1 – AUGUST 2, 2020 EVENTS**  
**EVENTOS del 1 de julio – 2 de agosto de 2020**

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                         |                       |                                                                                                                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Thursday, July 23<br>jueves, 23 de julio                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | “Walking Together in Life,<br>Faith during the Pandemic”<br>– Praying with the<br>Community<br>“Caminando Juntos en la<br>Vida, Fe Durante la<br>Pandemia” – Orando con<br>la Comunidad | 6:30 – 7:30 p.m.      | Information about how to connect by<br>Zoom will be posted on the Church<br>website<br>Información sobre cómo conectarse<br>por Zoom se publicará en el sitio web<br>de la iglesia                                           |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Online Choir Rehearsal<br>Ensayo del Coro en Línea                                                                                                                                      | 7:30 – 8:30 p.m.      | Online by Zoom / En línea por<br>Zoom:<br><a href="https://us02web.zoom.us/j/88958467010">https://us02web.zoom.us/j/88958467010</a><br>By phone: / Por teléfono:<br>1-669-900-9128<br>ID / Identificación<br>889 5846 7010 # |
| Sunday, July 26<br>domingo, 26 de julio                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Bilingual Worship in<br>English and Spanish<br>Adoración Bilingüe en<br>español e inglés                                                                                                | 10:30 a.m.            | Online at Facebook:<br>En línea en Facebook:<br><a href="https://facebook.com/EchoParkUnitedMethodistChurch">https://facebook.com/EchoParkUnitedMethodistChurch</a>                                                          |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | No meetings today<br>Ningunas reuniones hoy                                                                                                                                             |                       |                                                                                                                                                                                                                              |
| Tuesday, July 28<br>martes, 28 de julio                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Homeless Showers &<br>Services<br>Duchas y Servicios para los<br>Desamparados                                                                                                           | 9:00 a.m. – 2:30 p.m. | Dining Room<br>Comedor                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | The Power of Resurrection<br>Easter Bible Study<br>El Poder de la Resurrección<br>Estudio Bíblico de Pascua                                                                             | 7:00-8:30 p.m.        | Online: / En línea:<br><a href="https://us02web.zoom.us/j/85087285477">https://us02web.zoom.us/j/85087285477</a><br>By phone: / Por teléfono:<br>1-669-900-9128<br>ID / Identificación<br>850 8728 5477 #                    |
| Thursday, July 30<br>jueves, 30 de julio                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | “Walking Together in Life,<br>Faith during the Pandemic”<br>– Praying with the<br>Community<br>“Caminando Juntos en la<br>Vida, Fe Durante la<br>Pandemia” – Orando con<br>la Comunidad | 6:30 – 7:30 p.m.      | Information about how to connect by<br>Zoom will be posted on the Church<br>website<br>Información sobre cómo conectarse<br>por Zoom se publicará en el sitio web<br>de la iglesia                                           |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Online Choir Rehearsal<br>Ensayo del Coro en Línea                                                                                                                                      | 7:30 – 8:30 p.m.      | Online by Zoom / En línea por<br>Zoom:<br><a href="https://us02web.zoom.us/j/88958467010">https://us02web.zoom.us/j/88958467010</a><br>By phone: / Por teléfono:<br>1-669-900-9128<br>ID / Identificación<br>889 5846 7010 # |
| Sunday, August 2<br>domingo, 2 de agosto                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Bilingual Worship in<br>English and Spanish<br>Adoración Bilingüe en<br>español e inglés                                                                                                | 10:30 a.m.            | Online at Facebook:<br>En línea en Facebook:<br><a href="https://facebook.com/EchoParkUnitedMethodistChurch">https://facebook.com/EchoParkUnitedMethodistChurch</a>                                                          |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | No meetings today<br>Ningunas reuniones hoy                                                                                                                                             |                       |                                                                                                                                                                                                                              |
| <p align="center"><b>PLEASE NOTE:</b><br/>No in person events have been scheduled for the month of April due to the Stay-at-Home orders issued by state and local governments in response to the COVID-19 crisis. When these circumstances change, we will make appropriate adjustments as needed. In the meantime, all worship services and meetings will be held online or by conference call.</p> <p align="center"><b>POR FAVOR, TENGAN EN CUENTA:</b><br/>No eventos en persona han sido programado durante el mes de abril debido a los ordenes de Quedarse-en-Casa que han sido emitidos por los gobiernos estatal y local en respuesta a la crisis de COVID-19. Cuando estas circunstancias cambian, haremos ajustes apropiados según sea necesario. Mientras tanto, todos los servicios de adoración y las reuniones se celebrarán en línea o por conferencia telefónica.</p> |                                                                                                                                                                                         |                       |                                                                                                                                                                                                                              |

**PULPIT NOTES / NOTAS DEL PÚLPITO**  
**Worship in English and Spanish / Adoración en español e inglés**  
**Join Us on Facebook / Únense a Nosotros en Facebook**  
**@EchoParkUnitedMethodistChurch**

**FIFTH SUNDAY AFTER PENTECOST / QUINTO DOMINGO DESPUÉS DE PENTECOSTÉS**  
**INDEPENDENCE DAY / DOMINGO DE LA INDEPENDENCIA**  
**HOLY COMMUNION / SANTA COMUNIÓN**

July 5 / 5 de julio (10:30 a.m.)  
Bilingual Online Worship\* / Adoración Bilingüe en Línea\*  
Matthew 11:16-19, 25-30 (Wisdom's Deeds) / Mateo 11:16-19 (Los Hechos de Sabiduría)  
Anthem: If Thou But Suffer God to Guide Thee / Himno: Si Permitas que Dios te Guíe  
Sermon: This Generation! / Sermón: ¡Esta Generación!  
Preacher: / Predicador: **Rev. Frank Wulf**  
Please have bread and grape juice available for use during the communion  
*Por favor tengan pan y jugo de uva disponibles para su uso durante la comunión.*

**SIXTH SUNDAY AFTER PENTECOST / SEXTO DOMINGO DESPUÉS DE PENTECOSTÉS**

July 12 / 12 de julio (10:30 a.m.)  
Bilingual Online Worship\* / Adoración Bilingüe en Línea\*  
Matthew 13:1-9 (Parable of the Sower) / Mateo 13:1-9 (Parábola del Sembrador)  
Anthem: Have Thine Own Way / Himno: Haz lo que Quieras  
Sermon: Listen! / Sermón: ¡Oiga!  
Preacher: / Predicador: **Rev. Frank Wulf**

**SEVENTH SUNDAY AFTER PENTECOST / SÉPTIMO DOMINGO DESPUÉS DE PENTECOSTÉS**

July 19 / 19 de julio (10:30 a.m.)  
Bilingual Online Worship\* / Adoración Bilingüe en Línea\*  
Matthew 13:24-30 (Parable of the Weeds) / Mateo 13:24-30 (Parábola de la Cizaña)  
Anthem: Lord, You Give the Great Commission / Himno: Señor, Nos Das la Gran Comisión  
Sermon: The Good and the Bad / Sermón: Lo Bueno y lo Malo  
Preacher: / Predicador: **Rev. Frank Wulf**

**EIGHTH SUNDAY AFTER PENTECOST / OCTAVO DOMINGO DESPUÉS DE PENTECOSTÉS**

July 26 / 26 de julio (10:30 a.m.)  
Bilingual Online Worship\* / Adoración Bilingüe en Línea\*  
Matthew 13:31-33, 44-48 (Parables of the Kingdom) / Mateo 13:31-33, 44-48 (Parábolas del Reino)  
Anthem: I Surrender All / Himno: Me Rindo Todo  
Sermon: The Kingdom is Like... / Sermón: El Reino Es Semejante a...  
Preacher: / Predicador: **Rev. Frank Wulf**

**NINTH SUNDAY AFTER PENTECOST / NOVENO DOMINGO DESPUÉS DE PENTECOSTÉS**  
**HOLY COMMUNION / SANTA COMUNIÓN**

August 2 / 2 de agosto (10:30 a.m.)  
Bilingual Online Worship\* / Adoración Bilingüe en Línea\*  
Matthew 14:13-21 (The Miracle of Abundance) / Mateo 14:13-21 (El Milagro de la Abundancia)  
Anthem: Child of God / Himno: Hijo de Dios  
Sermon: Thinking Abundantly / Sermón: Pensando y Orando Abundantemente  
Preacher: / Predicador: **Rev. Frank Wulf**

Plans are currently being developed for re-launching public, in-person worship at Echo Park United Methodist Church. These plans will follow the guidelines issued by authorities at the Federal, State, and Local levels, as well as our own California-Pacific Annual Conference of The United Methodist Church. We will keep you updated as these plans develop. At the present time, we have not set a specific date for re-opening the church building to public worship and ministry. Thank you for your patience and your prayers. In the meantime, stay tuned, keep informed, remain safe, and trust that God loves is with you through it all!

*Planes están siendo desarrollados para el relanzamiento de la adoración pública y en-persona en la Iglesia Metodista Unida de Echo Park. Estos planes seguirán las directrices emitidas por las autoridades a los niveles federal, estatal, y local, además de nuestra propia Conferencia California-Pacífica de La Iglesia Metodista Unida. Les mantendremos informados a medida que se desarrollan estos planes. En este momento, no hemos establecido una fecha específica para reabrir el edificio de la iglesia para adoración y ministerio público. Gracias por su paciencia y sus oraciones. Mientras tanto, ¡sigan sintonizados!, ¡manténganse informados!, ¡tengan cuidado!, y ¡confían en que Dios los ama a través de todo!*

**The AUGUST, 2020, "The ECHO" will be distributed on August 2, 2020.**  
**El JULIO de 2020 "EL RESONIDO" será distribuido el 2 de agosto de 2020.**